



VERIFICATION OF TRANSLATION

RECEIVED
SEP 15 2003
TECHNOLOGY CENTER 2800

I, Minoru HOTTA
of ASA INTERNATIONAL PATENT FIRM,
KENCHIKU-KAIKAN 4F, No.26-20, 5-CHOME, SHIBA, MINATO-KU,
TOKYO, JAPAN

hereby declare as follows:

1. I am a translator and am familiar with both the English and Japanese Languages.
2. I am the translator of the documents attached hereto and certify that the following is a true translation of

U.S. Patent Application for "ELECTROMAGNETIC CONNECTING
DEVICE FOR HIGH VOLTAGE AND LARGE CURRENT"

filed on May 18, 2001

to the best of my knowledge and belief.

Dated this 6 day of August, 2003

M. Hotta

Signature of Translator

[DOCUMENT NAME] REQUEST FOR GRANT

[ARRANGEMENT NUMBER] P6342

[DATE OF FILLING] May 18, 2001

[ADDRESSEE] The Director-General of the Patent Office

5 [INTERNATIONAL PATENT CLASSIFICATION] B30B 13/00

[INVENTOR]

[ADDRESS] c/o Tokyo Engineering Center, Ishikawajima-Harima Heavy Industries
Co., Ltd. 1-15, 3-chome, Toyosu, Koto-ku, Tokyo, Japan

[NAME] Yasuo KOBAYASHI

10 [INVENTOR]

[ADDRESS] c/o Tokyo Engineering Center, Ishikawajima-Harima Heavy Industries
Co., Ltd. 1-15, 3-chome, Toyosu, Koto-ku, Tokyo, Japan

[NAME] Takashi MAJIMA

[INVENTOR]

15 [ADDRESS] c/o Tokyo Engineering Center, Ishikawajima-Harima Heavy Industries
Co., Ltd. 1-15, 3-chome, Toyosu, Koto-ku, Tokyo, Japan

[NAME] Yuuji SASAKI

[APPLICANT]

[DISCRIMINATION NUMBER] 000000099

20 [NAME] Ishikawajima-Harima Heavy Industries Co., Ltd.

[REPRESENTATIVE]

[DISCRIMINATION NUMBER] 100097515

[PATENT ATTORNEY] Minoru HOTTA

25 [REPRESENTATIVE]

[DISCRIMINATION NUMBER] 100099667

[PATENT ATTORNEY] Yoshiaki TAKEMASA

[EXPRESION OF CHARGE]

[DEPOSIT NUMBER] 027018

[PAYMENT AMOUNT] 21000

[LIST OF PRESENT OBJECT]

[OBJECT NAME] SPECIFICATION 1

5 [OBJECT NAME] DRAWINGS 1

[OBJECT NAME] ABSTRACT 1

[NUMBER OF BLANKET POWER OF ATTORNEY] 9506712

[REQUIREMENT OF PROOF] YES